

Good Manner Words in English

(गुड मैनर वर्ड्स इन इंग्लिश)

अंग्रेजी में शिष्टाचार के कुछ वाक्य

ध्यान रखिए! अंग्रेजी भाषा में बात करने के लिए अथवा सीखने के लिए सर्वप्रथम शिष्टाचार सीखना आवश्यक है। आपके व्यवहार में तहजीब का होना बहुत जरूरी है। आइए! जानें कि कौन शब्द और किस तरह के वाक्य को कहाँ प्रयोग करें-

Hindi Words (हिंदी वर्ड्स) हिंदी शब्द	English Words (इंग्लिश वर्ड्स) अंग्रेजी शब्द	Pronunciation in Hindi (प्रॉनन्सिएशन इन हिंदी) हिंदी उच्चारण
1. शुभागमन	Welcome	वेलकम
2. कृपया/कृपा करके	Please	प्लीज़
3. दयालुतावश	Kindly	काइंडली
4. धन्यवाद	Thanks	थैंक्स
5. आपका धन्यवाद	Thanks you	थैंक यू
6. खेद या अफसोस है	Sorry	सौरी
7. मुझे क्षमा करें	Excuse me	एक्सक्यूज मी
8. क्षमा कीजिए	Pardon	पार्डन
9. कोई बात नहीं	No mention	नो मेन्शन
10. बड़ी खुशी या बड़े शौक से	With great pleasure	विद ग्रेट प्लेज़र
11. नहीं, धन्यवाद	No, thanks	नो, थैंक्स
12. आपके बाद	After you	आफ्टर यू
13. आपसे मिलकर खुशी हुई	Glad to meet you	ग्लैड टू मीट यू
14. कृतज्ञ	Grateful	ग्रेटफुल
15. आपकी बहुत मेहरबानी	Very kind of you	वेरी काइंड ऑफ यू
16. कोई परवाह नहीं	Never mind	नेवर माइंड
17. आभारी	Obliged	ओबलाइज्ड

अंग्रेजी में please, thanks, sorry, excuse me, beg pardon, no mention आदि इसी तरह के विनम्रता और शिष्टता सूचक शब्द हैं। किसी से समय पूछना हो तो कहते हैं-Time please (टाइम प्लीज) और समय जान लेने के बाद कहते हैं thanks या thank you. दो व्यक्ति बातें कर रहे हैं और आप उनमें से किसी को कोई जरूरी बात कहना

चाहते हैं तो आप Excuse me (एक्स्क्यूज् मी) कहकर प्रारंभ कर सकते हैं और तब किसी को भी बुरा नहीं लगेगा। इसी तरह किसी स्थान पर आप आगे बढ़ना चाहते हैं और रास्ते में कोई खड़ा है, तो आप इसका प्रयोग कर अपना रास्ता बड़ी सहजता से साफ कर सकते हैं। कक्षा में अध्यापक को कोई बात समझ न आने पर आप कह सकते हैं—beg your pardon अर्थात् कृपया दोहरा दीजिए, समझ में नहीं आई।

आपसे किसी व्यक्ति ने पता पूछा और आपने बता दिया। वह व्यक्ति शिष्टता के नाते आपको कहता है—thank you so much तो आप प्रतिक्रिया में no mention (नो मेंशन) अवश्य कहेंगे। आप बस में जा रहे हैं या मित्रों के साथ बैठे हैं और तभी आपको छींक या जंभाई आ जाती है तो आप sorry कहना नहीं भूलेंगे। आप से कोई समाचार-पत्र या कोई चीज़ मांगता है तो आपको कहना चाहिए—with great pleasure, अर्थात् बड़ी प्रसन्नता से।

कितने प्राणवान और जादूभरे हैं ये शब्द। जो काम आप लाख प्रयत्न से नहीं कर सकते वह इन शब्दों के उचित प्रयोग से कर सकते हैं। लेकिन इनके बोलने में आवश्यक लहजा, स्वर का उतार-चढ़ाव और शारीरिक हावभाव बहुत जरूरी है। यदि कोई अंग्रेजी न जानने वाला व्यक्ति इंग्लैंड चला जाए और यदि उसे केवल अंग्रेजी के दो ही शब्द 'please' or 'thanks' भी आते हों तो मैं समझता हूँ वह अपना काम चला सकता है। अब हम यहां परिचय और शिष्टाचार संबंधी-कुछ सामान्य किंतु महत्त्वपूर्ण वाक्य दे रहे हैं।

1. आपका शुभ नाम? Your good name please.
(योर गुड नेम प्लीज।)
2. क्या मैं आपका परिचय पा सकता हूँ? May I have the pleasure of your introduction?
(मे आइ हैव द प्लेजर ऑफ योर इन्ट्रोडक्शन?)
3. मुझे आपसे परिचय कराने का सौभाग्य मिला है। I have the pleasure to introduce to you.
(आइ हैव द प्लेजर टू इन्ट्रोड्यूज् टू यू।)
4. मैं अपना परिचय स्वयं दे दूँ। Let me introduce myself.
(लैट् मी इन्ट्रोड्यूस् माईसैल्फ।)
5. इनके परिचय की शायद ही कोई आवश्यकता हो। He hardly needs any introduction.
(ही हार्डली नीड्स एनी इन्ट्रोडक्शन।)
6. हम एक-दूसरे से अच्छी तरह परिचित हैं। We are well known to each other.
(वी आर वैल नोन टू ईच अदर।)
7. उनसे मेरा थोड़ा-बहुत परिचय है। I have a little acquaintance with him.
(आइ हैव ए लिटिल अक्वेन्-टेंस विद हिम।)
8. धीरे-धीरे परिचय घनिष्ठता में बदल गया। Gradually, the acquaintance changed into intimacy.
(ग्रेड्युअलि द अक्वेन्-टेंस चेंज्ड इन्टु इन्टिमेसि।)
9. क्या आप अपना परिचय पत्र लाये हैं? Have you brought your introduction letter?
(हैव यू ब्राँट युअर इन्ट्रोडक्शन लैटर?)
10. उन्होंने ही मेरा आप से परिचय कराया था। He only introduced me to you.
(ही ओन्लि इन्ट्रोड्यूज्ड् मी टू यू।)
11. मैं आपका बड़ा आभारी हूँ। I am very much grateful to you.
(आइ एम वेरी मच ग्रेटफुल टू यू।)
12. क्या आप मुझ पर एक कृपा कर सकते हैं? Can you do me a favour?
(कैन यू डू मी ए फैवर?)
13. आपकी बड़ी मेहरबानी। It's very kind of you.
(इट्स वैरी काइन्ड ऑफ यू।)

14. क्षमा कीजिए, देर हो गई।
Excuse me for being late.
(एक्सक्यूज मी फॉर बिइंग लेट।)
15. मुझे इसके लिए बड़ा अफसोस है।
I am very sorry for it.
(आइ एम वैरी सौरी फार इट।)
16. आप मेरे प्रति इतने कृतज्ञ क्यों हैं?
Why are you so much obliged to me?
(वाय आर यू सो मच ओबलाइज्ड टू मी?)
17. मेरा नाम राजकुमार है।
My name is Rajkumar.
(माई नेम इज राजकुमार।)
18. मेरी ओर से क्षमा मांग लीजिए।
Beg my apologies.
(बेग माई एपोलोजीस।)
19. क्या आप मेरे भाई से परिचित हैं?
Are you acquainted with my brother?
(आर यू अक्वेन्टड विद माई ब्रदर?)
20. मुझे आपसे परिचय का अवसर ही नहीं मिला।
I did not have the opportunity of your introduction.
(आइ डिड नॉट हैव द ओपोरचुनिटि ऑफ योर इन्ट्रोडक्शन।)
21. कृपया बिल्कुल आराम से बैठिए।
Please be seated and feel at home.
(प्लीज बी सीटेड एंड फील एट होम।)
22. मैं आपकी कृपा के लिए आभारी हूँ।
I am grateful for your kindness.
(आइ एम ग्रेटफुल फॉर योर काइन्डनेस।)
23. थोड़ी-सी कृपा और करिए।
Do me a little more favour.
(डू मी ए लिटिल मोर फेवर।)
24. कष्ट के लिए धन्यवाद।
Thank you for the trouble.
(थैंक यू फार द ट्रबल।)
25. कष्ट के लिए मुझे खेद है।
I am sorry for the trouble.
(आइ एम सॉरी फॉर द ट्रबल।)
26. कोई बात नहीं।
No mention please,
(नो मेन्शन प्लीज।)
27. क्या बजा है?
What's the time please?
(वाट्स द टाइम प्लीज?)
28. क्या मैं आपकी पत्रिका देख सकता हूँ?
May I have your magazine please?
(मे आइ हैव योर मैगजीन, प्लीज?)
29. अवश्य खुशी से।
Sure, by all means,
(श्योर, बाइ आल मीन्स।)
30. क्या आप महिलाओं का स्थान खाली करेंगे?
Would you mind vacating the lady's seat?
(वुड यू माइन्ड वेकेटिंग द लेडीज सीट?)
31. कृपया ध्यान दीजिए।
Your attention please.
(योर अटेंशन प्लीज।)

32. क्षमा करें मुझे तनिक विलम्ब हो सकता है।

Excuse me, I may be a bit late.

(एक्सक्यूज मी, आइ मे बी ए बिट लेट।)

33. क्या आप थोड़ा खिसकने का कष्ट करेंगे?

Would you mind moving a bit?

(वुड यू माइन्ड मूविंग ए बिट?)

34. क्षमा करें, गलती हो गई।

Excuse me, it is by mistake.

(एक्सक्यूज मी, इट इज बाइ मिसटेक।)

35. माफ करना, देर हो गई।

Excuse me, for not being in time.

(एक्सक्यूज मी, फार नॉट बिइंग इन टाइम।)

36. क्या आप यह कर देंगे?

Would you mind doing it?

(वुड यू माइन्ड डूइंग इट?)

37. यह मिठाई की तश्तरी इधर कर दीजिए।

Please pass on this sweet dish.

(प्लीज पास आन दिस स्वीट डिश।)

38. अंदर पधारिए, आपका स्वागत है।

Please come in, you are welcome.

(प्लीज कम आन, यू आर वेलकम।)

39. मैं अन्दर आ सकता हूँ?

May I come in?

(मे आई कम इन?)

40. नमस्कार, क्या हालचाल है?

Good morning, how do you do?

(गुड मोर्निंग, हाअ डू यू डू?)

41. श्रीमान नमस्कार।

Good-day to you, Sir.

(गुड-डे टू यू, सर।)

42. अच्छा, विदा।

Well, good-bye.

(वैल, गुड-बाया।)

43. सबसे विदा।

Good-night everybody.

(गुड-नाइट एवरिबॉडी।)

44. इस रंगारंग कार्यक्रम में आपका स्वागत है।

You are welcome to this variety programme.

(यू आर वेलकम टू दिस वेराइटी प्रोग्राम।)

45. अच्छा, अलविदा।

O.K. bye-bye.

(ओ.के. बाइ-बाइ।)

46. अच्छा, कोई बात नहीं।

Well, never mind.

(वैल, नेवर माइन्ड।)

47. मेरे योग्य कोई सेवा?

Any service for me?

(एनी सर्विस फॉर मी?)

Points to Remember

स्मरण संकेत

1. प्रायः देखा जाता है कि शिष्टाचार प्रकट करने के लिए हिन्दी में किसी व्यक्ति के नाम के बाद 'जी' लगाते हैं, बड़ों को आदर देने के लिए बहुवचन का प्रयोग भी करते हैं, जबकि अंग्रेजी भाषा में सम्मानवाची शब्द के लिए एकवचन का ही प्रयोग करते हैं; जैसे-
श्री मनोहर लाल घर जा रहे हैं। Mr. Manohar Lal is going home. (मि. मनोहर लाल इज गोईंग होम)
2. अक्सर मध्यम पुरुष में आदर प्रकट करने के लिए 'तुम' की जगह 'आप' का प्रयोग होता है, परंतु अंग्रेजी में 'तुम' और 'आप' दोनों के लिए 'यू' (You) का प्रयोग होता है; जैसे-
तुम कहां जा रहे हो? Where are you going?
आप कहां जा रहे हैं?
3. हिन्दी में अन्यपुरुष में सम्मान के लिए 'वह' के स्थान पर 'वे' का प्रयोग होता है, जबकि अंग्रेजी में एकवचन का प्रयोग होता है; जैसे-
वे शाम में ही आ सकते हैं। He may come at evening. (ही मे कम ऐट ईवनिंग)

अंग्रेजी में क्षमा मांगने के शब्द-

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. Excuse | - क्षमा करना। |
| 2. Please excuse me | - मुझे माफ करें। |
| 3. Sorry | - मुझे अफसोस है। |
| 4. I am sorry for being late | - मुझे देर से आने का अफसोस है। |
| 5. Pardon | - गलती के लिए माफ करना अथवा वार्तालाप के मध्य शब्द दोहराने के लिए कहना। |
| 6. Please pardon me for my mistake | - मेरी गलती के लिए मुझे क्षमा करें। |
| 7. Mistake | - गलत समझना। |
| 8. Don't mistake me for a teacher | - गलती से आप मुझे अध्यापक समझ रहे हैं। |
| 9. Forgive | - बदले की भावना को सदा के लिए मन से निकाल देना, हृदय से क्षमा कर देना। |

Note :जब आपको टेलिफोन पर साफ आवाज न सुनाई दे तो नम्रतापूर्वक बोलें- I beg your pardon या pardon तो इसका अर्थ हुआ - आपकी आवाज साफ-साफ सुनाई नहीं दे रही है, दोबारा बोलिए। Please repeat it यह भी बोल सकते हैं।